

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 582

[S - C - 2009/31061]

11 JUILLET 2008. — Règlement modifiant le règlement du 3 juillet 1998 permettant la promotion de spectacles de théâtre et de danse bruxellois francophones à l'étranger

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle une matière visée aux articles 136 et 166, § 3, 1^o de la Constitution.

Art. 2. Au point 2.3 de l'article 2 du règlement du 3 juillet 1998 permettant la promotion de spectacles de théâtre bruxellois francophones à l'étranger modifié par le règlement du 18 mai 2001, les mots « en ce compris les spectacles de contes pour la scène » sont rajoutés après les mots « à caractère théâtral ».

Art. 3. A l'article 3 du même règlement, les modifications suivantes sont apportées :

- a) Au point 3.1.1, les mots « ou contrat d'accueil » sont insérés après les mots « attestation écrite ».
- b) Au point 3.3, le mot « deux » est remplacé par « une ».

Art. 4. A l'article 5 du même règlement, les modifications suivantes sont apportées :

- a) Le point 5.1 est supprimé.
- b) Au point 5.4, les mots « cent mille francs » sont remplacés par les mots « 2.500 € ».

Art. 5. L'article 8 du même règlement est remplacé par la disposition suivante

« La compagnie théâtrale ou de danse subsidiée est tenue de faire mention du soutien de la Commission communautaire française et de son logo dans toutes les publications de l'association, y compris affiches, programmes et site internet. Il sera fait état du soutien de la Commission communautaire française dans tous les contacts avec les médias. Un exemplaire de chaque support promotionnel sera joint aux pièces justificatives ».

Art. 6. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Bruxelles, le 11 juillet 2008.

Le Président,

Les Secrétaires,

Le Greffier,

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 582

[C - 2009/31061]

11 JULI 2008. — Verordening tot wijziging van de verordening van 3 juli 1998 tot bevordering van de Franstalige Brusselse toneel- en dansvoorstellingen in het buitenland

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

Artikel 1. Onderhavige verordening regelt een materie bedoeld in de artikelen 136 en 166, § 3, 1^o van de Grondwet.

Art. 2. In het punt 2.3 van artikel 2 van de verordening van 3 juli 1998 tot bevordering van de Franstalige Brusselse toneel- en dansvoorstellingen in het buitenland, gewijzigd door de verordening van 18 mei 2001, worden de woorden « met inbegrip van de verenigingen die sprookjesvoorstellingen opvoeren » toegevoegd na de woorden « vereniging die in de theaterwereld bedrijvig is ».

Art. 3. In artikel 3 van dezelfde verordening worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) In het punt 3.1.1, worden de woorden « of opvangovereenkomst » toegevoegd na de woorden « schriftelijk attest ».
- b) In het punt 3.3, worden de woorden « twee toelageaanvragen » vervangen door de woorden « een toelageaanvraag ».

Art. 4. In artikel 5 van dezelfde verordening worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) het punt 5.1 wordt geschrapt;
- b) In punt 5.4, worden de woorden « 100 000 BEF » vervangen door de woorden « € 2 500 ».

Art. 5. Artikel 8 van dezelfde verordening wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Het betoelaagd toneel- of dansgezelschap is ertoe gehouden melding te maken van de steun van de Franse Gemeenschapscommissie en van haar logo in alle publicaties van de vereniging, met inbegrip van de affiches, programma's en internetsite. De steun van de Franse Gemeenschapscommissie zal vermeld worden in alle contacten met de media. Een exemplaar van elke promotionele drager zal bij de bewijsstukken bijgevoegd worden ».

Art. 6. Onderhavige verordening treedt in werking op 1 januari 2009.

Brussel, 11 juli 2008.

De Voorzitter,

De Secretarissen,

De Griffier,